



ОРГАН КУЛТУРНО-НАЦИОНАЛНОГ СОЈУЗА ЈУГОСЛАВЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Пирошка 9.

Нови Сад, 31 јануара 1937.

Издаје недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.
№ 1 ДИНАР

ЗАДРУГАРСТВО
и здравствене задругарство

У тих як би зме их назвали Сербјанских здравствених задругоа, бо ше почали у Сербји, гоч су тераз розширени и по Босни и Далмацији па и других крайоа нашеј држави, лѣкар ма сталну плацу, а зос помочу учительоа и свјатеньикоа школованих шестроа, бабицу и напреднейших задругароа зос преподавањами и виставкама нѣ лѣм у здравственом напрума аље и уопще просвитним, па особено и у земледѣлским. Як отримованье народноа здравя уско скопчане зос матерјалним маѣтком то здравствене задругарство вжало на себе окрем тунього лѣиченя, нѣ лѣм да народ поучи як ма жиц да очува здравье аље и да го поучи як ма робиц да би випользовал природни добра да би свой маѣток увекшал и могол жиц так да очува свойо здравье. То нужно пре то бо ше у нѣзналосци и худоби нѣ може очувац здравье так як у могучних. И чешка то робота бо у крайоа дзе векшина тих задругоа роби народ у опще просвитним и у здравствено-просвитним погляду барз заостати.

Приходи тих задругоа доходза у главним од чланарини задругароа и од препатрункоа и лѣикоа. Часто тоти приходи менши як расходи и теди држава таки задруги и матерјално помага аље по своей важносци у народним живоце вони заслужую вельо векшу помоз.

Да вамприкажем основанье и роботу љедней такеј задруги.

Початок є найчеши, аље треба сцелосци и цала робота ше за кратки час виплаци и приньеше плод.

За початок треба да єст голѣем 200 фамелии як члени. Фамелија: человек, жена и дзец. цо жио зоз нѣима, плаца 10 дин. Улог (як акцију) при упису хтори им ше враца кед виступя зоз членства. То на 200 членоа 2000 дин. Кажди член плаци такој 5 дин. мешачней членарини то заш 1000 дин. Зоз тим задруга ма 3000 дин. капитала. Окрем того кажди член (фамелија) гарантује за 50 динари, то 10000 дин. у гаранцији. На основу того уж може основац задругу. Задруга през своей апотики нѣма добрей основи. На основи потпису 200 членоа, их улогоа и их гаранцији за 50 дин. Савез Здравствених Задругоа у Београду уж може видац задруги потребни лѣики и инструменти за початок работи, а кед ше почнѣ вец уж идзе. При упису член (фамелија) плаци 10 дин. улог, членарину најменьей за мешац 5 дин. (а мож ушориц и да ше членарина плаци тромешачно, то би булѣ 15 або и иншак, штиромешачно, двамешачно и т. д.) и за членску книжочку кельо вона задругу кошта, коло 4 дин. То при упису член плаци најменьей 19 дин. и обявзуйе ше же гарантује за 50 дин. (або и вецей уж як то основательє риша) За тоту гаранцију ше нѣ треба бац бо вона практично еше нѣигда не була убрата, Же би задруга престала робиц Савез бере лѣики назад и нѣикому нѣич.

За тото свойо матерјални жертви и еше уплацованя од 5 дин. за кажди мешац член достава вельо. Достава препатрунку у лѣи-

кара за 6 дин., у своїм обисце за 10 дин. а в ноци од 9 годзин вечар за дуплу цену, то ест за 12 дин у лѣкара а за 20 у доме, и лѣки у задружней апатики на пол цени, або 30 % тунше як у апатики. Дакле кед одбийеме улог 10 дин. хтори ше члену враци кед виступи зоз членства и 50 дин. гаранцію хтора ше нѣгда нѣ убера од членох, вец член *здравственей задруги за 4 дин. за членску кнѣижочку и за 5 дин. мешачно або 60 дин. рочно од фамелии ма препатрунку у дохтора за 6 дин. а у обисце за 10 дин. и лѣки за 30% тунши як у апатики.* То су принципи роботи у здравственей задруги сербѣянскогo типу. Членарина нѣ йеднака у шицких задругох. Вона идзе од 3 до 5 дин. за мешац. Цена препатрунки исто нѣ вшадзи йеднака. Вона идзе од 6 до 10 дин. у лѣкара и од 10 до 15 дин. у хорогo. И лѣки нѣ вшадзи йеднак тунши но су тунши за 30% до 50% як у апотики правени лѣки а 15% до 20% спеціални лѣки. То ше меня према приликох, а и у истей задруги рочна скупштина исто може меняц. Шицок приход од

препатрункох и роботи лѣкара идзе до задружней каси як и приход од лѣкох.

Кед лѣкар идзе до обисца хорогo та йому припада тот пенѣж цо хори плаци вецей як да ѣе у лѣкара препатрени а и од роботи лѣкара як операцији и друге лѣкар ма 50%. Окрем того лѣкар ма мешачну плацу 2000 дин., стан, огрив и швитло у натури або у пенѣжох. Зоз роботи лѣкара и добитку на лѣкох, задруга нѣ лѣем же може виплациц шицки трошки алье ѣей остава и за отплату длуства кед лѣки вжати на борг и за три роки задруга хтора добре роби нѣ лѣем же туньо будзе лѣичиц членох, но и одплаци лѣки и инструменти хторих ше вредносц за три роки повекша на 50 000 дин. и то вец остава задружни капитал. Як задруга нѣема цель да прави капитал то вона тераз приступа ещи туншому лѣченю. У добре уведзених задругох лѣченѣ з лѣками вѣедно задругар достава за трецину цени як цо би то достал у приватного дохтора, а иншак у початку ма шицко то на пол цени. Др. Й. Шарик

Н О В О С Т И

24 януара у Београду пан. Др. М. Стоядинович претсидатель Югославянскей влади и пан Др. Кйосеиванов претсидатель блгарскей влади потписали уговор у мено своїих владох о вичним прѣятельству и миру помедзи Югославию и Блгарску. При тей нагоди у Београду було вельке торжество а пан Др. Кйосеиванов кед ше врацел до Блгарскей бул тиж торжественю дочекани. Нѣ лѣем югославянски но и страни новини вельо пишу о тим уговору и придаваю му вельку важносц за мир як на Балкану так и за мир у цалей Европи. Цалого тижня нашо новини приноша новосци о тим важним уговору и мож у нѣх видзиц двох министрох претсидательох вѣедно нашмеяних при рижних нагодох у тим торжеству и найпрѣязнейша слика хтора влапела час кед ше двома министрове бочкаю у знак братства и прѣятельства. На краю того торжества Й. Вел. блгарски Краль Борис и Й. Кр. Вис. Княз Намистнѣик Павле вименяли медаи собу сердечни телеграми.

27 януара преславени у нашей держави дзень Св. Сави. Значай Св. Сави за опщи културни напредок и просвиту сербскей часци югославянскогo народу бул таки вельки же вон охабел упечаток на културни напредок югославянскогo народу. Так ше у нас тераз Св. Сава шведци як зашитнѣик школи и цалого просвѣщованя.

Дзень Св. Сави постава вше баржей дзень кеди ше у Югославию явно манифестуѣе шицка културно-просвитна работа у держави за йеден рок, постава дзень на хтори ше слави опще културно-просвитна работа и дава крипосц и воля за дальшу просвитну роботу за опще народне добро.

Гитлерова Нѣмецка ма за главни цель да повраци шицко цо у войни страцела. Вона сце нѣ лѣем колонии наза, но и краи у стредней Европи у хторих жию досц Нѣмцох гоч су вони и нѣе у векшини. Да би посцигла тот свой цель Нѣмецка ше начала так нагло оружац же народ пре вельки видатки на оружіе пришол до биди и гладу. Масло и вайца мож у Нѣмецкей достац лѣем на цидулки як то у нас у войни було. Так исто да би Нѣмецка посцигла тот свой цель вона ше влапела да чува цали швет од комунизма. Док большевики зос Русии найбаржей ширели комунизам и док их други держави нѣе признавали, дотля Нѣмецка тарговала зос большевиками и висилала им рижни машини и оружіе а найвецей тенки. Слично робела и Италиа. Алье то було теди кед большевики нѣе сцели мац нѣияки связи зос капиталистичкими державами и их политику и кед большевики приповедали найвецей о швитскей револуцији и о борби против капиталистичких державох. Потим як тота борба боль-

шевиких против капиталистичкого ушореня других державох скоро престала и кед большевики пришли до Друштва народох и кед ше замишали до европскей политики аж теде ше Ньемци почали бориц против большевиких бо видзели же Русія моцна и же будзе у союзу зос Францію главна брана прөтив ньемецкей опасносци. Так Гитлер под вигварку борби против комунистох начал свойо подярмюванье Шпаниі гоч векшина мудрих политичарох находза же Шпаниі нье грожи опасносц од комунизму. Тераз Гитлер начал агитацию против Ческей и шицки ньемецки новини полни зос написами о тим як ше Ческа большевизира и як большевики дзвигаю у Ческей свойо аеродроми и як большевики паную у Ческей. Шицки тоти циганьства Ньемци виноша да би раз могли забрац Ческу, под вигварку же ю сцу очувац од комунизма як то думали зос Шпанию зробиц. Да би тоти циганьства побила, Ческа влада поводала Ньемецку и Англию да вишлю свойих стручняках да вони утвердза правду.

Руски воіени суд водзи прегльедованье над троцкистами хтори були у договорки зос Ньемецку и Японію и сцельи звальци большевиких Стальина да би вони завладали. За то би Ньемецкей и Японіи Троцки уступел вельки краіи Русіи. Познате же Троцки припада гу тим комунистом хтори нападаю Сталинову владу же ше приближела гу капиталистом, же нье водзи вецей таку борбу против капиталистох у цалим швецце яку би то сцел Троцки. И зос тим Троцким були у догварки держави хтори на шицки уста крича против комунистох и боря ше против большевизму.

Ньемецка влада у держави Анголд видала роспис у хторим стои: „Наша молодеж у своим одушевльеню за национал-социализмом удальела ше од христианского духа, а наш покрет ньеможе будз зошицким през вири“. Дальей у роспису пише: „Стари завит як жидовского духу, треба у школах цо меньей толковац. Исуса Христа треба претставляц як ньеустрашивого борца през хибох, треба побивац ученье о жидовским походзеню Исуса Христа“.

Дакле хитлеровци и Христа сцу приказац таким як то их национал-социалистичкому розуму годзи.

Чудна хвиля завладала на цалим швецце. Док на Чарним морю, у Польскей и на вецей местох владаю вельки мрази, дотля у Шпаниі и у Америки падаю вельки дижджи од хторих ше рики вильваю и правя огромни чкоди. У нас так исто по дижджу пришла велька шньогова буря, хтора на вецей местох завьзела нье льем драги поѣзди (гайзибани).

Беден поѣзд мушел стануц, бо му витор преврацел задњи три вагони. У Сиверних крайох Европи так исто бешня бурьи и вельи менши и векши ладьи настрадали. У Сиверней Америки настал страшни повънь (поплава) и коло милион души остало през крову над главу. У вилятих крайох обявене опсадне станье, а обераци хороти правя пустош. Льики ше вильейцом посилаю авионом.

Пан дохтор Буковски старешина всеславянского соколства нащивел нашу державу. У Београду му бул приредзени торжествени дочек. и бул у аудиенцији при Й. Кр. Височанству Намиснику Павлу а и при др Стоядиновичови.

Др Буковски нащивел нашу жем же би торжествено поводал югославянске соколство да вежнье участия на дзешатим всесоколским слету хтори ше отрима 28 юна 1938 року у Прагу.

У америчкей индустриі аутомобилох штрайкую коло 200.000 роботникох. Сам п. Рузвелт мушел предприяц же би помирел роботникох зос власниками фабрикох, бо инашак грожел бунт.

У Шпаниі љеден воздухоплов француского походзеня зос мотор-дзелом звальел три тромоторни „Юнкерси“. У єдним бою тот авион бул потрафени и мушел ше спушиц медзи войску генерала Франка. Єден Ньемецки инжиньер достал мотор-дзело як плъя и послал го до Ньемецкей да го преуча.

Ворошилов комесар бөшьшевиких за войско, як одвит на Ньемецко-Японски союз против Русіи виглашел же ше стаемне руске войско за два роки ма повекшац од 1,300.000 на 3,000.000 а же ше число летчиких (пилотох) ма повекшац од 100 000 на 150.000 а число авионох повекшац од 7000 на 20.000. Так исто большевики сцу длуж на цалей их западней граньци против Ньемецкей и на восточней против Японскей подзвигнуц ньепреходни твердиньи таки яки Француска ма длужом цалей граньци зос Ньемецку.

Японска делегация пришла до Риму гльедац од Папи помоц против большевизма. Японски катољици гльедаю од Папи да вишлье єдну комисию хтора на Дальеким Востоку ма утвердзиц большевичку опасносц. Политички круги думаю же Японцом то потребне да би могли нападуц Русию а и Китайску да заберу их богати краи.

Народни вириченя

Дзирави мех еше ніхто не наполнел.
Добра птица свойо гнїздо не охабя.
Патри конец каждой роботы.
По добрей хвили чекай горшу.

Модерна техника и наука

Шльободно можеме повесц, же пред нешкайшима велькими наученяцима нешка нет немогучности. Вельи наученяци ше боря и робя дзень и ноц на шицких странах швета да шицко цо голем мож нове створиц, откриц, льпшим и красшим справиц то ест модернейшим. Правда же и нешка ест ещи вельо ствари, до хторих нікто не шме вдериц з главу як до твардого каменя. Але хто зна же яке нас открице може буц ютре лебо по ютре може изненадзиц, бо видземе же и у найнепоймлівших стварох идзе ше по еден крочай напредок, а може буц ютре придзе и до оствареня. Кед попатрима коло себе, маме годзинку на муре, годзинку у кишенки, — то шицко чловечески руки створели. Нашо стари по слунку раховали и дзелели рано, поладне и вечар, дзень и ноц. Пушкив прах, екразит, динамит, револьвер (дахто и у кишенки ноши) пушки митралези, бомби, гранати, шрапнели, дзела, мини, подморніци и так шором, шицки тоти ствари, пренаходзеня, ствараня и открица — зробел чловечески розум. Годзинка не вирошне зос жеми як цибуля але ю справели людски руки и природа и наша жем за шицко нам дава материялу. Вироби ше зос конопи кошуля а зос гліни и древа — хижа и палата. Мотор, ауто, радио и т. д. шицко справене з руками и у фабриках, ніч готове не мож зос жеми викопац як кромплю. Зос ніцого — дацо не мож створиц.

Яки чудновати ствари видземе пред собу. Фабрики правя гной — працок и ми го шемме до жеми да нам жем лепше родзи, даклем кед нам жем вислабена — хора, лічиме ю зос прашком. Лікаре и нашо цела, кед зме хори ліча зос прашком, велі людзе през прашкох ані дзень не оставаю. Зос електрику ше нешка ліча найчешши хороти, з електрику винімаю олей зос угля а цукер зос древа, з електрику слухаме радио, електричну лампу (батерию) и у кишенки можеме ношиц. Адам и Ева ніч с того не мали у раю а як им там добре було, ми шицко маме а так ше нам видзи же нам барз плано идзе шицка робота, нігда зме не задовольни. Нашо дзеци ані школу не выходзели а уж бициклу маю, познаю кажди аутомобил же якей е марки и з якей е фабрики. Придзе време же ше и на крилатицох будземе вожиц. С початку пред 15—20 роками кед ше аутомобилизм у наших крайох почал шириц, ми ше припатралам же як то ше могучнейши швет вожи на аутомобилох а нешка ше припатраме на тих цо над нами лєца у крилатицох. Як доказ най нам послужи тот пример: Хто би

поведол пред 20 роками же гоч у хторим валалє будзе по 300—400 бицикли а теди их було 3—4 як цо нешка ест по 2, 3—4 аутомобили у каждим валалє. У Америки фармери на аутомобилох иду на поля робиц, чиновници и званичници до канцеларийох и т. д. и пред нами то стої. Авияция ше барз нагло шири, крилатици ше фабрикую дзень и ноц. Нешка уж ніч не далеко и найдлукши драги преїду ше за кратке време. Дакеди до Америки пutowал швет мешац и вецей а нешка — за пар дні, а на крилатици за пар годзини. Як сом на початку напомул нешка нет немогучни ствари. Нешка ше кажди трудзи да идзе лем напредок и вше лем напредок, але кельо год мож швитко. Крилатици уж прелєца по 500 километри на годзину, и то им мало. Рихтаю ше вилєциц на мешац лебо на найблїшшу гу нам гвизду Марс. Верце лебо не але и на тим полю ше уж роками роби, читали бизовно сце, лебо чули за ракети котри лєца. Нешкайши инжинере пробую шицко вираховац на папер зложиц а вец силую ше и план оствариц. Кельо чешка наша жем? и то вираховали, наша жем чешка 600.000.000.000.000.000 метери, то ше так вивове: шейсто трилијони.

Чи ест за модерну науку немогучности?

Мойсей Мудри

НАРОД ШЕ БУДЗИ!

Уж давно, давно тому,
як ше народу рускому
на карк зло йедно уцискало,
котре нїици и вихаснуїе
наш род, як го вше вихасновало
и його муку и чежки заробок и труд
на свойо поганн цильи одобрало!

Я нє знам як би зло тото
назвац требало, альє знам,
же ту нїич нє поможе нам,
анїи нашому рускому роду,
кед сце посцигнуц свою шльєбоду
льєм свидомосци народа крик:
„Дальей од нас, нє будзеце крєв нам пиц
во вик!“

Я нє знам, як длуго еше траяц будзе
тото зло медзи нами и докля людзе,
баш нашо руски людзе, то церпиц буду,
но знам, же и ту раз будзе край.
Досадзи нашому роду тот вше обєцани рай,
и знаце, же и у тим попатрунку
придзе, придзе раз час обрахунку!

„Заряш“

ИЗ НАРОДНОГО ГАЗДОВСТВА

Заградарство

Пасуля ше звичайно садзи на гнъизда до шорох на 40—50 см. надалеко, а йест йей котра ше цага и котра нъе. Цагацей пасульи ше кладу потпорки на котри ше вона спина же би йей струча нъе попадали по жеми и нъе погнъили. Пасулю садзиме концом априла и то пльитко 4—5 см. а до гнъизда ше кладзе 5—6 зарна. Перше копанье ше верши кед бильина ма 4—5 льисца, а друге кед ма квитнуц. И при першим и при другим копаню треба ю кус огарнуц.

За пасулю нъе треба моцну жем. Пасулю котру думае пользовац тойест вариц на желъено, мушине зальивац кед превельо сухо и то теди кед квитнъе. Пасуля на желъено о 2 мешацци по садзеню добра за варенъе, а за варенъе на узрето йе добра аж о 4 мешацци.

Од пасульи за варенъе на желъено найпознатейши файте: *монт дор*, котрей зарна пламеньисти а струча жолти, *флажует*, зарно чарне а струче жолте, *ексцелзиор*, *папинац* котрому зарно платкасте а струче (махуна) вишньова.

За узрето найльепши: *тетовац* и *градиштанац*.

Паприга ше найвецей там гайи дзе подводна жем, бо вона гльеда вельо води. Йест йей котра ше троши до йедла и котра ше мелье. Тота за мльеце ма грубе месо и може витримац и моцнъейшу сушу.

За вщасну папригу треба цеплу заградку до хторей ше у фебруару пошейе нашенъе и вец накеди ю мож розсадзовац та ше по два конарки вйедно розсадзую до шорох, котри йеден од другого надалеко 40—50 см. Инак ше шейе на яр у априлу до градкох и оталь ше розсадзуйе.

Паприга найльепше рошнъе у моцно погноеней жеми и под сталним зальиваньом и надпатрунком.

Медзи папригу дробней файте найпознатейша: *червена*, *черешньовка*, *феферона*, очень ценка и горка, а од векшей *козов рог*, *лесковачка*, слатка, блядожелъена, *жолта бабурка*, *била бабурка*, *парадичовка* и *херкулес*.

Ротквица ше може шац помедзи цибулю або до окремених градкох и то пльитко на 1 см. О мешац по шацу уж маме ротквици за йедло, а кед сцеме мац вше през цале льето ротквици, можеме ю шац кажди 15 днъи. Кед

зме пошали досц на густо, преридзуйеме ю. Шейе ше на 10—12 см. шор од шора. Найпознатейши файте: *нон плус*, *ултра*, *била* и *червена округла*.

Ретква подобна по росту и смаку ротквици, льем рошнъе векша и грубша. Шейе ше льетна файте у априлу до шорох на 20—25 см. а потим ше може розсадзовац и на густейше. Льетна файте досц груба рошнъе и у юнию ю уж можеме трошиц. Йешенска ше шейе у юлу и о два и пол мешацци йе уж за трошенъе, а векша и грубша рошнъе як льетна, док ше жимска шейе у половки августа, хтора ше позно в йешенъи вибера, кладзе до пинъвици до писку и може ше зачувац до яри.

Од льетних файтех познати: *била округла*, *била шшразбуршка* и *жолта округла*. Од йешенских: *била минхенска* и *кинеска целова*. Од жимских: *чарна округла* и *париска чарна*.

Петрушка, *паштернак* и *мархва* ше шею до градкох медзи цибулю або окреме, до шорох йеден од другого на 20 см. а по тим кед маме полузгнъитого гною та позакривае градки по ценко. Нашенъе мож пошац и в йешени у септембру—октобру, або на яр у марту—априлу. Кед ше влапи скоро треба ю порушац а частейше окопанъе и зальиванъе од велькей пользи за петрушку, мархву и паштернак.

(Конъец)

Селянин

Фотографія найлепшій шведок

У Америкъ була една барз богата але и барз бритка девица. Хцели ю одац за йедного красного але бѣдного хлопа. Але хлоп так гварел: „Сирота, она така бритка, же ю лем йей родна мац годна подношиц и вецей никто“. И не оженел ше з ню.

У нашим одним русским валалъе дзѣвки и жени красиви, але зато пип таки бритки душевно и морално, же би го лем мац, котра го родзела, могла хвалиц и правдац (и то под условом же му мац еше жие). А други никто, кто ма карактера у себе не годзен того пипа ани хвалиц, ани правдац.

Sunt lacrimae rerum. То значи по руски и камень би слизу пушел, да може розумиц, кельо наш швет од того пипа насильника уж роками церпи.

Да ше ошлебодзице од теј напасци, радим нашим людзом, да так поступице. Набавце йеден фотографски апарат, марки „Боржия“, та украинствуующого пипа *in flagranti* (на дѣлу) фотографирайце, кед почне по обычаю свойо чуда твориц. Например кед ше опийе и пияни лежит у ярку. Или кед як „навераш“

жйе зос жидовку, и кед йе такйй безобразнйй, та ани завѣсу на облаку не спуци, бо не дзбае най ше швет през окно на його представленіе припатра.

Фотографія не цигани. Фотографія прето найлепши шведок. Зато кед піна насликаце, пошлице по йедну його слику цивилним и церковним власцом, затѣм „Зарѣ“, а и самому бачикови піпови, да ше у своей фотографіи наужива, бо то му будзе остатня слика у реверенди.

Як этот піп страшно Бога лае як ше з револьвером грожи, то сце на жаль не годни з обичним апаратом влапиц. За то би уж требало апарат котри лапа за тон-филм.

Такйй піп котри у карчми тото роби цо у церкви народу забранюе баржей здаба на разбойника, як на піпа (а стало ше уж, же и на оскубану гуску здабал). И сам піп то признава бо гвари же вон піп, лем док йе у церкви.

Наш чесни русски народ, кед у татарски времена на мученія бул ставяни од разбойников, так себе вздыхал „Господи Исусе Христе, спас Ти вора на кресте, помоги же и в нашем горе, спаси Ти крест на этом воре.“ То значи: Господи Исусе Христе, спасол Ти

лопова на крижу, поможь и нам у нашей муки, спаш Ти крест од того лопова“.

Справди таки недостойни піп може лем профанизовац шицко цо за побожни народ святое, и не чудо же ше швет гадзи пріяц святую причасц из рукох такого пияного піпа, развратника.

Островидович

Самуил Смайлс.

Домашне воспитане

(З діла „Карактер“)

— Преложел Ст. Ф. —

(9)

Але, кед мац годна барз дійствовац на поетску або уметничку душу свойого дзецка у добрим напряду, приклад маме у лорду *Байронови*, за чю ше пуста нарав, прекосц у преступаню мери и злбне шерцо, дума же найвецей виновата його пуста, немилосердна и непопустліва мац. Вона, цо вецей, вируцовала свойому синову на очи же є каліка,* а часто ше трафяло же вона, у оштрих звадох котри медзи німа вибуховали, хваци ожог

* Байрон бул хроми.

ФЕЛЬТОН

У пастирскей коліби

Е. М. К.

(5)

— Не гварела я же пані Любов вше плачна и така мехка як сир — озвала ше радосно пані Мержня — долу з ню, най нас не подави у своїх слізох!

— Модльим за мир — озвало ше незадовольство — не сцем да ше виражуеце непристойно на собранию, бо у противним случаю будзем примушене вируциц вас вонка!

— Так є — озвала ше скромна пані Правда — так є, але кед вежнеме же пані Любов и пані Мержня у вичним неприятельству, вец лехко оправдаме поступок Мержні.

На тоти слова побунело ше цале друштво и почало лярмац. Розлични ше гласи так ясно чули же ше цала палата тресла. И, наконец конца, интервенисал пан Страх, так же заш настала цишина. По тим достала знова слово пані Любов але була кратка. Поведла лем отприлики тото:

— Я знам же пані Мержня мой кревни неприятель, але наглашум же ше вона мне у шицким повинуе кед ше моя моц и на ню прецагне. Я у таким случаю способна зніщиц ей силу, викореніц ю зошицким зос чловечого

существа, исто як и вона мне кед попушум у разних околносцох, и зато не треба да ме омаловажуе ту пред чесним собраниюм. Я ей пребачуем, то моя законита длужносц, але най не дума, же я то робим зос страху. Треба да призна же зме у извисних хвилькох еднаки, и треба да зна же вона вше стої за моім хрибтом. Одкац ше я виселім аж там вона ма места. А же я плачем, то мойо особни чувства и то не треба да бере пані Мержня за мою слабосц.

— Так є! чуло ше одобраване зос громади.

Крем спомнутих бешеднікох и их бешеди, бешедовала за німа пані Мержня. Вона ше хвалела зос свою силу, виношела свойо заслуги и указала ше у своей потполней природи. Медзи другим, виієсла и свойо походжене и наглашела ше ше поноши же ей корень и оец пан Страх. Потим достала слово Зависц, пані Зависц, нахмурена, злбна. Ёй бешеда була кратка, але полна непобитних фактох. Противела ше шицким и догнала так далеко зос свою неучтивосцу же увредзела свойого власного оца Страх, на цо ю тот пан даскельбораз пляснул и завар ей уста, так же не могла dalej прегвариц, але затримала шицки вирази у свей утробі. На тото ше розлял по цалей сали пан Шмих, хтори тоже присуствовавал на собранию. Жалосц, дзецко префиненого страху, отворела свойо

або дацо подобне и руци за нїм. О ней ше приповеда же и умарла у гнїву, кед пречитала якихшик гапещирских „контох“. Справди, таке неприродне воспитанє мушело дац тот нездрави напрям Байроновому животу; а ми го познейше видзїме же, и як славни чловек, ноши у себе отрови котри на мацериньских першох поцицал. . .

На исти способ, гоч у другим виду, находзїме карактер мацери славного глумца Фута, отїлоторени у ей синови. Гоч була и нашлаїдница велького богатства, вона шицко розмарнела и наостатку дочекала и то же, пре длуство, пришла до гарешту. З того смутного положеня вона синови Самуїлови, котри ей давал зос свойого заропку сто фунти на рок, писала тоти шорикки: „Мили сину, твою мацер запарли пре длуство, гепо и вибав ю“. Одвит синов бул зошицким карактеристични, бо глашел: „Мила мамо, и я ци у гарешту! та будзеш вериц же сом ци по длужносци не годзен послац“. . . Нєрозумна мац годна и даровити дзеци погубиц, будзаци у нїх нездрави жаданя. Так о Ламартиновей мацери гваря же ю воспитала у зошицким неточних поїмох живота, односно у школи того сенти-

ментализму з котрого вон и по природи уж вельо мал.

Як мацерин розмазанец, вон дочелал да будзе и розмазанец своей жеми, але и да сконьчи як жертра заноса и роскошу — жалосно. Його биограф Сент-Бев, гвари о нїм же „вон непрестано мал найбогатши дари, але котри вон не знал ані кус чувац — бо их росиповал и на право и на лїво. А єдини дар котри мудро шмерци остал, бул: невичерпими дар бешеди и тот баснословни глас до чїїх музичких струнох вон бил до остатней годзини“! . . .

Ми уже гуторели о мацери Джорджа Вашингтона як о єдней одличней газдинї. Але таке єдно добре не лем согласне з праву женьску задачу, але є якош и неопходне щесцу и напредованю каждей чесно ушореней фимелиї. Звикнуц раховац не гледа ше лем у тарговини, але и вшадзи у практичним живоце — вшадзи дзе ест цо ушориц и зробиц. З тей страни, обисце и фамелия исто так єден дутян як и даяки дутян або магазин. Ту треба исто так мац и методу, и шору, и способу; а буц вредни, чуварни, тактични и знац о шицким цо зач. Дакле, и

источнїки и мало не постал повинь (поплава) у сали, на цо панї Зависц ростворела знова уста и гуторела же Жалосц славолюбива, прето же сцела пред присутнима указац свою велькодушност и стим ту стечиц признанє своїх хуманих чувствох, на цо ше Славолюбле, унуче Себичносци, дзвигло з места и поволало Зависц на дуел, цо панї зависц пре свою скромносц одбила. У тей нагоди Славолюбле достало згону повесц даскельо слова о себе. Медзи бесчисленима хвалами винєсло свою найвекшу заслугу у тим же дало швету, т. ест людзом, прилики забавяц ше з розличними приятносцями у материялним и духовним погляду, а шицко на векшу славу Себичносци.

Присутни ше потполно злагодзели стим и упарли своїо очи на Частолюбле, хторе неспокойно чекало на слово. По бешеди славолюбия прегварело Частолюбие и винєсло свою заслугу у велїх прикладох. Медзи другима, найвещей споминало попох и войсководїох, на хторих воно ма найвекши уплив. Тоже наглашело же и воно припада гу фамелиї Себичносци, лем у финших нїткох як сама груба и рапава себичносц.

Було на собранїю єще и других особох, котри ше задоволели зос даскельо словами и уцихли на опще задовольство присутних. На приклад Побожносц, хтора мирно слуха шицких, прегварела лем пар слова, док ше

панї Вира задоволела с тим же раз прописно кихла, а потим модлела за пребаченє присутних и оправдала свой поступок пре вельку жиму, од хторей достала натху. Наглашела у тим извиненїю же тому виновате недовирє и политички карактер ей органа, на цо ше пан Шмих заш розреготал и муки було док го пан страх не змирел. Панї Нужда, панї Бида, панї Мудросц и панї Глупосц не гледали дозволенє за бешеду. Панї Мудросц ше задоволела зос думу же вона наймоцнейша од шицких и же ей непотребно гуториц о своїх дїлох, бо ше вони ясно вше и вшадзи видза. Панї Глупосц ше заш задоволела зос помишлением же ей царство будзе тирвац до конца швета, т. ест до Страшного Суду у своїх розличних фурмох. Гордосц себе подумала (и вона була на собранїю) же док постої ей власна мац Глупосц, дотля и ей живот и єгзистенция загарантовани. Панї Нужда и панї Бида цошка шептали медзи собу и на остатку дали єдна другей слово и руку, же ше не роздвоє у своїм приятельству догод постої цале присутне друштво у живоце и же ше, як у прешлосци так и у будучносци, буду операц на слупи на хтори ше и до тераз операли, а то су: розлични зла, хтори приноша за собу незгону и нелагодносц.

(Далєй будзе)

жени котри сцу да им добре пойдзе у живоце — а под успихом ми розумиме кед сцу да им обисце будзе щесне — муша научиц да буду жени рахункошки.

Медзитим, думане котре до тераз пановало як да булѣ у тим же таки ствари (раховац) не за жени, але же рахунка робота хлопска и лем хлопска брига.

Г. Брайт во својо време принципски розбил тоту заблуду кед гварел: „дзецко науч добре раховац, та ши го зробел човеком“. А як то? — будзеце ше питац. Так, же ши го теди научел и на *методу*, и на *точносц*, и на *вредносц*, и на *срозмири*, и на *односи* воопще. Но, кельо ест дзивки котри учиме раховац? Трафя ше же дзивка кед ше ода и постане газдиня, не зна ані два цифри помножиц, — т. е. цїгда не може влапиц *рахунку ані кельо* прима ані кельо троши — цо, дабоме, виходзи на похипки и чкоди, та, пошлїдовно, и на домашнї сукоби и нещесца.

(Далей будзе)

Яки оец таки син

У Лаконїи у Греческей жили найправичнїйши людзе. Младши уступали место старшим, послужели би их и точно, кратко и ясно одвитовали на вопроси.

Були шмели и шмело ишли до войны.

Раз оец випровадзал сина на войну, дал му мач и гварел: „з нїм лебо на нїм“ т. е. да ше враци з мачом лебо да го мертвого на на нїм принешу, ведно го и поздравял и жичел му щешлїву драгу.

Ишол и еден хроми на войну. То другим було шмишно але ше стримовали да ше не шмею. Еден приятель го запитал:

„Чом идзеш до войны кед ши хроми?“

Хроми му отвовет:

„За войну не треба ноги але шмеле шерцо. Кед нїч не зробим за нашу державу и войску, голем ше неприятельски мач на мене отупи“.

Владимир Мудри
м. матурант

БЕРЗА

Жито: бачванске, околица Сомбор, Н. Сад, штредньобачке, горнебачке 162—164,
Овес: бачки, сримски, славонски и сримски 117.50—120.

Раж: бачки 127.50—130.

Кукурица: бачка и сримска 76—78, банатска 73—75.

Ярец: бачки и сримски 130—132.50, ярнї 132.50—135.

ЗАБАВА

ПРЕПИТАНЄ

(Предлужене)

А я цо будзем, придзем дому, вежнем „кнїшку над кнїшками“ отворим и почнем читиц: Римляном послания 16 и 17 стих. „Модлїм вас браца, чувайце ше од тих цо робя распри и уклоньце ше од нїх. Бо таки не служба Господу нашому Исусу Христу яле свойому бруху, а благима словами и благословами предобиваю шерца безазлених. И такой жени указуем: Видзиш жено цо ту пише, а цо ше роби! А вона ми гвари: Чекай, чекай, зна пановец цо роби. Па дабоме зна, гварим ей я. Па дабоме, тераз да ми знац як ше то скончи? Два странки а каждая твардо стої, а пановец еши твардейше. Вежнем „Кнїшку над кнїшками“, чи би сом не нашол о тим як би ше то мало решиц, и наисце, аж сом ше зачудовал, кед сом почал читац: Коринтяном послание сятаго ап. Павла гл. 6.

„А ви кед маце тужби за ствари того швета вешце за судийох хторих у церкви не рахую нї у чим!“ Жено, скричим я. Гибай да видзиш цо ту пише, знаш ти же я годзен постац судия, а жена за шкерепадлуе зоз приклета: „Не мерви не зазраку еден!“ Охаб ше жено! Кед ше тоти два странки не вимира по сятим Писму ма да судзи кого у церкви тримаю за найменшого худобних людзох, а и мене, бо да ме тримаю за дацо, уш би ме вибрали за татора, але, дабоме, людзе як людзе, рахую цо бачи Горки зна? Але тераз кед же спадне на мене коцка да им судзим о руковини, вец увидза як бачи Горки им загорчи аш буду сичац. И так я жил у нади едно време, а кед раз пришол еден пан хтори ше потписовал „Др“ и вон як одрубал так остало одрубане. Я ше барв тому процивел, бо ше видзело, же то не християнски, кед ше не идзе по Сятим Писму, бо панїи би я мал судзиц, а не пан. Но але ме людзе ублагали, бо ше слово „Др“ значи Дротар а дротаре су найхудобнейши и у церкви их нїхто нїучим не рахуе. И так ми вец душа була на мире, лем кед ше роби по кнїшки хтору Божи палец написал. Придзем дому а жена ми честита на судийови. — „Цо же, як ши ми загорчел?“ Мань ше, жено, гоч сом не судия, але сом и не найгорши, зато ме и не вибрали, але заволали едного дротара и вон нам одрубал, а знаш жено, же ані фишкал поправдзейше не осудзел.